NYC Department of Finance

EGZANPSYON POU PWOPRIYETÈ KAY KI ANDIKAPE
APLIKASYON POU RENOUVÈLMAN 2020-2021

Kimoun ki ka aplike: Moun ki benefisyè DHE ki kontinyesatisfè kondisyon pou kaifye nan pwogram nan. Ou kapab kalifye pou DHE si revni anyèl konbine total pwopriyetè a ak mari/madanm li se $58,399 oswa mwens epi chak pwopriyetè se yon moun ki gen yon andikap. (Sipwopriyete yo se mari/madanm oswa frè/sè, se yon sèl ki bezwen gen yon andikap. Ak kèk eksepsyon, pwopriyete a dwe rezidans prensipal pwopriyetè yo epi li pa ka yon devlopman lojman.

Voye aplikasyon ou an pa lapòs bay: New York City Department of Finance, Homeowner Tax Benefits, PO Box 3179, Union, NJ 07083. (Ba pliye mete nenpòt dokiman sipò ki obligatwa nan sekyon kat (4).

Dat Limit: 16 mas 2020

SEKSYON 1: ENFÒMASYON SOU PWOPRIYETE A

Minisipalite:	Blòk:	Pasèl:

Nimewo kay ak ri

Vil – Eta – Kòd Postal

Reponn kesyon sa yo pou ede nou detèmine si ou kalifye: :

1. Èske propriyete a se toujou rezidans prensipal tout moun? WI ☐ NON ☐
2. Depi 1ye janvye 2018, èske yo te ajoute oswa retire yon moun nan tit pwopriyete a? WI ☐ NON ☐
3. Èske revni anyèl melanje tout pwopriyetè yo ansanm ak mari/madam yo se plis pase $58,399? WI ☐ NON ☐
4. Èsk eou te bay Depatman Finans (Department of Finance) prèv yon andikap pèmanan? WI ☐ NON ☐

Si ou pa gen yon andikap pèmanan, oswa ou poko ban nou dokiman ki bay prèv yon andikap pèmanan, tcheke "Non." Sa pa pral fè ou pa kalifye pou resevwa egzanpsyon an.

SEKSYON 2: ENFÒMASYON SOU PWOPRIYETÈ A (YO)

Pwopriyetè 1:	Dat Li Fèt	Nimewo Sekiritte Sosyal oswa ITIN*
Nimewo Telefòn ( )	Adrès Imèl	
Pwopriyetè 2:	Dat Li Fèt	Nimewo Sekiritte Sosyal oswa ITIN*
Nimewo Telefòn ( )	Adrès Imèl	
Pwopriyetè 3:	Dat Li Fèt	Nimewo Sekiritte Sosyal oswa ITIN*
Nimewo Telefòn ( )	Adrès Imèl	

SEKSYON 3: ENFÒMASYON SOU REVNI

Estime revni melanje total tout pwopriyetè yo ansanm ak mari/madanm yo: $ ____________________

Gade enstriksyon yo ki nan aplikasyon sa a, oswa ale sou www.nyc.gov/dherenewal pou jwenn plis enfòmasyon. Ou dwe bay enfòmasyon sou revni ou oswa ka gen yon reta pou trete aplikasyon ou an.

SEKSYON 4: DOKIMAN PRÈV

1. Revni

Ou dwe bay kopi tout sous revni pou tout pwopriyetè ak mari/madanm yo pou ane avan an. Sa gen ladan revni sou deklarasyon taks federal oswa eta ak tout plan, W2, 1099, etadkont Sekirite Sosyal, ak avantaj pou retrèt.

2. Bay enfòmasyon sa yo sèlman si te gen yon chanjman depi 1ye janvye 2018.

- Si yon pwopriyetè si ou tit pwopriyete a ap viv yon lòt kote poutèt divòs, separasyon legal, oswa abandon, tanpri soumèt yon kopi dokiman prèv orijinal la.
- Si yon pwopriyetè ap viv a plen tan nan yon sant swen sante rezidansyèl, tanpri soumèt yon lèt ofisyèl sant sa a.
- Si yon pwopriyetè te mouri, tanpri soumèt yon kopi sètifika lanmò a.
- Si pwopriyetè a se pou yon twòs, oswa si gen yon eritaj sou pwopriyete a, tanpri soumèt yon kopi dokiman prèv twòs oswa eritaj la.

SEKSYON 5: SÈTIFIKA

Chak pwopriyetè pwopriyete a dwe siyen pou nou ka travay sou aplikasyon an.

Mwen sètifye tout enfòmasyon mwen bay aplikasyon sa a epi a se enfòmasyon ki vrè ak kòrèk dapre tout sa mwen konnen.

Mwen sètifye mwen pa resevwa yon egzanpsyon taks sou pwopriyete sou okenn pwopriyete mwen genyen, epi sa gen pwopriyete deyò Vil New York ladan.

Mwen rekonèt yo ka verifye enfòmasyon sa yo epi si Depatman Finans ta detèmine mwen te fè fo deklarasyon, mwen ka pèdi benefis mwen yo pidevan epi mwen ka responsab pou peye tout taks mwen dwe ki anvigè. Men konprann mwen oblije mete Depatman Finans okouran nenpòt chanjman ki ka afekte kalifikasyon mwen pou benefis sa a.

Mwen rekonèt Depatman Finans ka verifye revni mwen.

Non:	Siyati:	Dat la:

Si ou bezwen yon aranjman pou andikap oswa pou yon pwoblèm medikal pou ou kapab aplike pou yon sèvis oswa pou ou kapab resevwa sèvis la oswa pou patisipe nan yon pwogram Depatman Finans ofri, nou envite ou pou kontakte Fasilitatè Sèvis Andikap la nan www.nyc.gov/contactdofeeo oswa rele 311.

* Ou dwe bay Nimewo Sekiritte Sosyal oswa ITIN ou pou aplike pou egzanpsyon taks sou pwopriyete sa a. Nou mande enfòmasyon sa yo pou asire dosye nou yo gen presizyon, epi pou asire ou bay enfòmasyon ki egzat. Dwa nou pou egzije enfòmasyon sa yo endike nan Seksyon 11-102.1 Kòd Administratif la.